



社団法人  
日本サウナ協会

# SAUNA

12月/245号

発行所 社団法人日本サウナ協会  
東京 03(5275)1541(直)  
FAX 03(5275)1543  
〒102 東京都千代田区六番町1  
(番町1番館ビル2F)

## サウナの日・献血キャンペーン・共通入泉券など

### 第1回常務理事会で詰めの協議

社団法人日本サウナ協会の「第1回常務理事会」が十二月四日午後二時から大阪市のニュージャパン観光(株)会議室で、米田会長、全常務理事、事務局が出席して開かれた。(写真)会議は、米田会長の挨拶のあと、第三回理事会(十月二十三日)で協議、検討され、懸案となっていた3月7日サウナの日、全国献血キャンペーン、全国共通入泉券の件を主な議題として詰めの協議が行われた。

#### サウナの日は地域に合わせ

1、全国サウナ祭の件  
3月7日「サウナの日」は、サウナの啓蒙普及を目的としたイベントを実施する。本部の事業としては、希望する支部には、当面イベント参加店において配布するサウナブックを無償提供する。また、サウナの啓蒙普及のためのポスターを作成し配布する。

#### 2、全国献血キャンペーンの件

例年どおり3月7日「サウナの日」前後に実施。関西支部で十月に開催した献血者十万人ご招待キャンペーンの結果について、全体の1割の方が同券で利用しており、その内の二八・六%が「サウナは初めて」の最終結果で、良好だったことから、図案については関西支部で実施したものを採用し、サウナを初めて利用する方を掘り起こすためにも、献血関連車両の贈呈実績や、サウナの入り方や

効果等も刷り込む。(招待券の有効期間は例年どおり四月三十日まで)。また、切り取って使用する招待券を二枚添付し(地域によっては一枚可)、裏面に各地区の加盟店名簿を記載する。

献血協力者への配布は、地区の血液センターとの打ち合わせにより実施することとし、なるべく長い期間実施し、多くの方に配布するよう各地区で努力する。

献血キャンペーンのポスターについては、告知広告として一か月前に配布し、協賛店並びに関係箇所、日赤の各血液センター等に掲示する。

3面・来年度全国総会の準備進む(神奈川) 4面・講演「近年の余暇の趨勢」田口美紀夫氏  
5面・「未来の銭湯」になるサウナめざす(ユトリウム) 6面・ひったクリーン作戦/クアと水治療の冬期海外講座募集

社団法人日本サウナ協会が、電気とガスを熱源とするサウナ施設の火災発生の防止を目的に策定した「サウナ設備設置基準」について、このほど自治省消防庁予防課長から各都道府県消防主管部長に対して、執務上の参考にするよう次のように通知された。

#### 消防予第234号 平成8年11月15日

### 「サウナ設備設置基準」の送付について

サウナ施設については、火災予防条例第7条の2及び「改正火災予防条例第48条の運用について(昭和48年2月26日消防予第33号)」により運用願っているところである。このサウナ設備の室内は、高温低湿の密室内で内装が木材で仕上げられていることが多く、ひとたび火災が発生すると延焼速度が速く、避難上も困難が予想される。

このようなことから、社団法人日本サウナ協会では平成7年9月に学識経験者、消防機関、関係行政機関、その他関係機関の関与者から構成される「サウナ設備設置基準等検討委員会」を設置し、火災予防条例に定められたサウナ設備の基本的な設置基準を踏まえ、その設置要領及び維持管理等の基準について調査・検討を行ってきたところであるが、今般、別添の「サウナ設備設置基準」

がとりまとめられた。今後、社団法人日本サウナ協会では、同協会の会員に対し、業務用高温乾式のサウナ設備に係る構造、設置、維持管理等について、本設置基準に基づいて行うよう周知徹底をはかることとして、貴職においても執務上の参考とされたい。

なお、貴管下市町村に対してこの旨を達し、周知を図るようお願いする。

### 全国共通入泉券が具体化へ

3、全国共通入泉券の件  
建設連合と進めている全国共通入泉券については、理事会配布の「全国共通サウナ入泉券」発行要領並びに発行概要に沿って実施することとし、配布価格@千七百円、相手方手数料@百円、券作成費用等の実費@百円、利用店への払い@千五百円で連合に提示し、話し合いを進めることとする。

また、入浴協賛店に対し入り口とフロントに掲示するステッカーを作成し配布する。また、券は通し番号を印字し、厳格な管理のもと、偽造できないような工夫をする。

4、優良店(適マーク)の件  
理事会で決定された基準に沿って実施することとし、来年度の事業に盛り込む。また、認定証並びに掲示看板についてはデザイン等については今後検討する。

## アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション

For Beautiful Human Life  
Kanebo

芸術化産業をめざす  
Kanebo  
FOR PROFESSIONAL

スキッと香って残らない  
極微香・残香性ゼロ  
新メンズコスメチック

【ヴェクトール】

**VECTEUR**  
全14アイテム 価格2,000~3,000円(税抜)



5品セット(例)



3品セット(例)

「純」と「澄」——  
クオリティを追求した  
女性用自然派高級化粧品  
(全品・無着色・無香料)

【ピュアマージュ】  
**Puremase**

全3タイプ 価格3,000~4,000円(税抜)

# サウナの日、献血推進など成果

## 関西協会理事会・例会・年末懇親会

関西支部は十一月二十九日午後、平成八年を締めくくる「理事会・例会・忘年懇親会」及び「大阪府サウナ防犯協議会研修会」を、ニュージャパン観光会議室(大阪市中央区道頓堀)で開催した。

理事会は同日午後一時から、例会は同二時三十分から始まり、議題はともに「①10月7日のサウナの日」を終わっての意見交換/②「献血御礼サウナご招待券」の各店回収集計と意見交換/③各店の「年末年始計画」情報交換と質疑

辻野会長が開会あいさつで「新年に向けての展望は明るいと云えない。これから業績の格差がますます現れてくると思われ、英知を集めて、力を合わせて対応していく必要がある。きたん(忌憚)のないご意見をいただきたい」と述べた。同会長を議長に、さつそ

「10月7日のサウナの日」は、春の「3月7日サウナの日」に次ぐ今年二回目の企画。サウナの啓蒙と新しいサウナ人口の開拓がねらいで、この日は参加店の入会料が千円のサービスデーとなる。

辻野会長が開会あいさつで「新年に向けての展望は明るいと云えない。これから業績の格差がますます現れてくると思われ、英知を集めて、力を合わせて対応していく必要がある。きたん(忌憚)のないご意見をいただきたい」と述べた。同会長を議長に、さつそ

当日の各店の状況、意見などを求めたアンケートによると、二十七店が参加し、客数は、十店が増加、十五店が減少、二店が減少した。売上は、七店が増加、二十店が減少、二店が減少しなかった。また、共通した意見として「サウナの日を知らないお客様が多かったようだ」とPRする必要があり、などの指摘があった。

# 「独立宣言の日」お祝いの記念行事

## 駐日フィンランド大使館



ベッカ・リントウ大使

一九一七年十二月六日にフィンランドがロシアから独立を宣言した日を記念し、本国では、毎年十二月六日には独立を記念し、大統領府をはじめ国をあげ

ベッカ・リントウ大使をはじめ外交官の方々がレセプションに並び、列席した一人ひとりと歓迎の握手をされ、レセプションではフィンランド人シェフによる伝統的な料理の数々と、コスケットのリキュール等のドリンクで親交を深めた。

このアンケートをもとに各店の情報交換や意見、提案などが活発に行われ、そのなかで「協会の統一行動としてはいいイベントだ」「たった二回で結論を出さず続けることだ」「いかに早く大勢に、サウナの日を知ってもらおうか」といった声も聞かれた。また、来年も(関西で)サウナの日を継続するかどうか、が諮られ、ほぼ全員が挙手で賛成した。

# 暴力団対策を勉強

## 大阪府サウナ防犯協議会研修会



大阪府サウナ防犯協議会研修会は午後四時三十分から同会場で開催された。はじめに大阪府警生活安全総

務課の松田警部が、大阪で多発している「ひったくり」を防ぐ対策と、大阪府警が推進している「ひったくり作戦」について話し注意を喚起された。

次いで同暴力対策課の古谷警部が「暴力団と対決する為に」と題して、企業の暴力団対策のポイントを話され、その後、企業をねらう暴力団とその対応をリアルに描いたビデオテープを見て勉強した。

協議会顧問の釜中大阪府会議員から、両警部にお礼が述べられ、研修会を終了した。

# 献血御礼・サウナ10万入ご招待券が好評!

秋のサウナの日に併せ十一月一日から実施された「献血御礼・十万人サウナご招待券プレゼント」の、各店の招待券受け入れ結果がまとまった。招待券は有効期限が十一月末日なので、同月一日から六十日間の集計になる。「大変好評を博し、献血ルームの責任者から当初の配布予定枚数では足りないの、もっと融通して

ほしいとの要望や、献血者から配布会場の問い合わせ等も多くあり、春のキャンペーンとはまた違った感謝を受けました。大阪府赤十字血液センター・中倉渉外一係長)と好評であり、都市型サウナ、健康ランド合わせて三十店で、一万三千八百五十七人と一万人を超える同招待券による利用者があった。これは回収率で一〇・三%を超える高率になる。また、このなかでサウナが初めての利用率が男女合わせて二八・六%に達

した。辻野会長は「イメージアップにつながり、とくにサウナ初体験が多く来られたのは心強い。今後も積極的に献血推進に協力していきたい」と述べてしめくった。

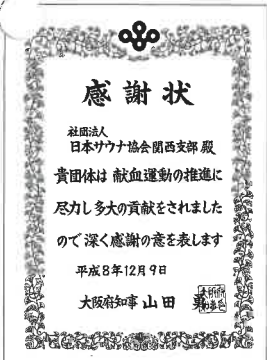
忘年懇親会は体験入浴を済ませて、同六時三十分から賛助会員ら三十八名が加わり、総勢八十一名が会食し、情報交換や親交を深めてにぎやかに終わった。

# 献血尽力で知事から感謝状

## 関西支部が受ける

十二月九日午後二時から大阪赤十字会館(中央区大

手前)で「大阪府献血感謝のつどい」が開催され、約二百人が参列。式典では、日ごろの献血活動の推進に貢献した団体、個人が表彰された。関西支部からは土肥事務局長が出席し、山田大阪府知事から団体として感謝状を受け



感謝状  
社団法人日本サウナ協会関西支部 貴団体は 献血運動の推進に尽力し多大の貢献をされましたので深く感謝の意を表します  
平成8年12月9日  
大阪府知事 山田

# お便りください

会員各位のコミュニケーションの場として「SAUNA」の紙面をこ活用ください。会社の行事や人事異動、レクリエーション、同好会活動など何でも歓迎します。  
社団法人日本サウナ協会  
SAUNA係

## ご存知ですか?

その第一は形、新たに取手をつけて持ちやすく、使いやすくなりました。メンテナンス時の取り扱いを手軽にしたニューフォルムです。

第二は、色、新たにプラスしたハールの輝き、ひとさわやかに体感の好イメージを発信し、売店への注目度を高めること。そして第三が、低刺激性のリン酸系シャンプーの登場。洗いがりのサラサラ感をアップすると同時に、目に入っても痛くない安全性を高めた安心商品です。

「人によさしく」の気持ちを大切に、みなさまの経営活性化を応援いたします。

ボディソープ

シャンプー

## リーブルは取手つき!

天然植物原料パームオイルを主成分に、アロエエキスを配合した自然派リター商品。リーブルアロエ・ボディソープのイメージが、ちよっと変わりました。

パーム & アロエ  
パームオイルアロエエキスを

▼写真はマレーシア産パームヤシ

金天目

織部

海流し

KUNIMATSU

白磁

株式会社 799化学  
〒453 名古屋市千代田区中村区390番地  
TEL (052)471-1111 FAX (052)471-1112

全旅連協定商社会員 全旅連青年部推奨メーカー 社団法人日本温泉協会特別会員

おもてなしにふさわしい。オリジナルチャイナシリーズ(洗面化粧台用)

# 来年度全国総会の準備進む!

## 神奈川県支部・第1回全国総会実行委員会

例会・幹部研修会・忘年会も



平成九年六月三日(火)〜四日(水)。会場はこの「ヨコハマグランドインターコンチネンタルホテル」が候補地となり、全員で施設の視察をした。全国の皆様をお招きするにふさわしい、横浜らしい立地・景色と豪華な施設は、会員の賛同を得た。

総会のタイムスケジュールは、例年とあまり変わらないが、講演の講師、懇親会の設営等には活発な意見が出て、「首都圏の神奈川県らしい、都会的センスに溢れた総会に

### 都会的センスに溢れた総会に

心に、老舗の「ニュージャパン」等で設営することになった。

**観光も魅力**  
**コース準備**

注目は、名所観光コースである。ホテルが棧橋に隣接しているのを利用し、まず船で「横濱シーパラダイス」へ行き、見学後に中華街で昼食、そして横浜の観光名所を見学するという魅力的なコースを準備することとなった。

### 全国共通入泉券に賛同多数

委員会と併せて開催された例会では、サウナ祭、適マーク、全国共通入泉券について報告、協議された。特に全国共通入泉券は多くの会員の賛同を得られた。また、第一線幹部研修会では、「スカイ・スパ」の状況報告の後、消費税5%への対応と近況報告がされた。

消費税に関しては外税の店舗はもちろん、内税の店舗でも現状通りとする店舗が多かった。この機会に外税にする店舗、値上げを予定している店舗もあった。

終了後「スカイ・スパ」に移動して、体験入浴、その後忘年懇親会が開催された。いつもの通り大いに盛り上がり、来年度全国総会主管のチームワークの良さが再認識された。

神奈川県協会では「心を込めたおもてなし」を合言葉に、全国総会にご参加された方に喜んでいただけるよう、精一杯努力していきたいとしている。

### 埼玉県支部初の例会

## 阿戸氏を支部長に選出!

埼玉県支部は十一月二十日午後三時から、岩槻市の「あけぼの健康ランド」で十六名が出席して初の例会を開き、支部組織について協議し、支部長および事務局長の選出を行った。



阿戸支部長

例会は事務局代行の本部若林次長の司会で始まり、まず本部から事業活動の状況報告を行ったあと議事に入り、支部長に阿戸健次氏(パークプラザ大宮)事務局長に大角健滋氏(やわら



大角事務局長

サウナ)が選出された。また、副会長、役員、事務体系については新年度までに決めることとした。同支部は現在、正会員九社、賛助会員一社で構成されている。



例会の前に行われた講演会では、A I U 保険会社・山本立盛氏を講師に迎え、「今日手を打たなければ明日に変化をもたらす事がなく、企業はひたすら負の方向にのみ進行する」をテーマに、経営の基本的・全般的問題および営業現場における業務展開についてを内容とする講演が行われた。

写真右は、例会の前に講演する山本氏

## 献血推進で感謝状 東京都支部が受ける



日本赤十字社東京都下各血液センター主催の「献血感謝のつどい」が八年十一月二十五日午後二時から、



感謝状を受ける松村副会長(右)

ペアーレ新宿で開催され、日ごろの献血活動に功労のある団体ならびに個人が表彰された。

式典には二百人の参列があり、東京都サウナ協会から松村副会長、遠藤事務局長が出席し、中央血液センターの十字猛夫所長から感謝状を授与された。

この後、平成八年に野球殿堂入りした鉄人の異名をもつ衣笠祥雄氏による「私の野球人生」と題した講演が行われた。

## 愛知県支部の例会・忘年会 全国共通入泉券など協議

愛知県支部の例会及び忘年会が十二月三日午後三時から岐阜市の東洋健康ランドで開かれた。

例会は二十三名の出席を得て、岡崎会長の挨拶に始まり、続いて本部の佐久間専務理事から近況報告のあと議題に入り、各店舗における年末年始特別料金及び料金設定期間についての説明、平成九年度新料金について、及び消費税改定への

対応について報告された。次いで、全国共通サウナ入泉券について協議し、支部としての受け入れ金額は千三百円〜千五百円とする事で合意された。

引き続き開かれた忘年会は、会員並びに本部米田会長など来賓を迎えて総勢六十八名が参加して、懇談、懇親を深めたあと、新年の一層の繁栄を期して盛会裏に終了した。

### 快適空間をトータルで提案。

オリバーでは施設のデザインから開発施工、空間演出に至るまでを総合的に企画し、皆様に新しいリゾートスタイルを提案しています。

レストカプセル100型(ホテル仕様タイプ)

岡崎本社/岡崎市教田1丁目1番地12 TEL (0564) 27-2800 (代)  
東京本社/東京都江戸川区西葛西6丁目27番19号 TEL (03) 5674-9500 (代)

札幌支店 (011) 866-3770 (代) 仙台支店 (022) 288-2881 (代) 北関東支店 (048) 645-1585 (代) 横浜支店 (045) 231-2001 (代)  
静岡支店 (054) 254-2608 (代) 名古屋支店 (052) 961-3431 (代) 大阪支店 (06) 226-5780 (代) 広島支店 (082) 294-8090 (代)  
福岡支店 (092) 473-8030 (代) 営業所/77 出張所/10 工場/豊橋・岡崎

# 『近年の余暇の趨勢』

総合ユニコム株式会社企画調査部長

田口美紀夫



講演する田口部長

近年の余暇の趨勢ですが、バブル崩壊後だいたい世の中が変わってきている。総理府広報室の「国民生活に関する世論調査」がとらえた日本人のライフスタイルを見ると、近年は「家族だらんの時」が一位でやはり圧倒的に高い。これに対して「仕事に打ち込んでいる時」が二位である。実は、平成五年と七年のデータで、バブル不況のため所得の伸びが鈍化し、逆に仕事に打ち込んで

ち込んでいる時」というのが部分的に上がっている。そういう意味では大変厳しい状況にある。

## 「個」の世界が位置づけられる

同じく、このライフスタイルの中で、これからの生活の力点、いわゆる市民生活の中で何にウェイトを置くかのデータでは「レジャー・余暇生活」が一位で、圧倒的に高い率でランクされている。振り返ると、第一次オイルショックの時代、つまり昭和四〇年代の終わりのころは、このレジャー・余暇生活は大変地位が低かった。その時代の余暇の過ごし方は、まさにボウリングの世界だった。その後、バブルの始めごろから、ものすごい勢いでレジャー・余暇生活の力点が高まってきた。残念ながら経済状況がわるいので、これが消費に結びつかないのが現状のようである。それと共に日本人の暮らし方は「趣味に合った暮らし」への

減少率が高く、週休日の普及

減少率が高く、週休日の普及

## 「余暇に求める楽しみや目的」の時系列推移

	昭和62年	平成1年	平成3年	平成5年	平成7年
サンプル数=	3,205	3,431	3,529	3,470	3,457
(1) 友人や知人との交流を楽しむこと	59.4	59.0	59.6	60.3	59.6
(2) 心の安らぎを得ること	58.2	57.8	58.6	59.1	58.7
(3) 身体を休めること	43.3	44.2	46.9	47.9	47.3
(4) 家族との交流を楽しむこと	40.0	42.3	44.5	46.2	44.5
(5) 健康や体力の向上をめざすこと	43.7	44.6	43.2	42.2	42.3
(6) 自然に触れること	33.3	36.9	36.6	38.0	36.6
(7) 日常生活の解放感を味わうこと	33.4	34.9	36.4	36.5	34.0
(8) 知識や教養を高めること	28.5	27.1	26.2	26.3	26.3
(9) 自分で作れる喜びを満たすこと	23.5	23.9	23.5	21.7	20.1
(10) 芸術や美的な関心を満たすこと	14.8	16.6	15.9	17.0	17.4
(11) 好奇心を満たすこと	10.2	10.7	12.1	11.7	11.9
(12) せいたくな気分をひたすこと	9.5	9.5	10.6	9.0	10.3
(13) 社会や人のために役立つこと	10.3	10.9	10.6	10.1	10.1
(14) 技術や腕前の向上をめざすこと	10.1	10.4	11.0	10.6	9.9
(15) 仕事や学習への新しい意欲を得ること	10.2	10.6	9.6	10.1	9.3
(16) 仕事や学習に役立つこと	8.7	8.7	8.9	9.4	8.7
(17) 賭けや偶然を楽しむこと	4.6	6.2	6.4	7.6	7.0
(18) 創造力を発揮すること	6.1	6.3	6.1	6.0	6.2
(19) 実益(収入)に結びつくこと	7.6	7.5	6.9	7.9	5.6
(20) 腕を競い競争すること	4.7	5.3	4.9	4.4	4.6
(21) 推理、想像を楽しむこと	3.6	4.8	4.1	3.7	4.4
(22) スリルを味わうこと	4.5	5.0	4.5	5.2	4.0

したがって、当然ながら土日には家族の動き方、あるいはニーズが非常に強く出てくるので、これをどう取り込んでいくかが、ひとつの切り口になる。

また「自由時間行動」の中の「レジャー活動」を、特に土日の数字を平成七年と二年と比べると、七年が非常にふえている。それだけレジャー活動が、それなりに活発になってきているのを見て取れる。中でも特に土曜の行動策、勝負事の伸びが高いようだ。

全国オーナー研修会(11月6日)での田口氏の講演『1.近年の余暇の趨勢、2.注目業種の事業性』から、前段を要約したものです。

二〇〇〇時間を超えていたから、急速に労働時間が減っている。しかし、所定内労働時間と所定外労働時間を平成六年と七年を比べると、所定内が横ばいに対して、所定外は五時間ほどふえている。これは昇給率の停滞でその分、所定外に労力が振り込まれているという結果が、こういう構図になっている。

## 余暇に求める楽しみや目的は

一方、各国の年間総労働時間と比較すると、実はアメリカは日本より長い。EC諸国は長期休暇、バカンスなどで一五〇〇〜一六〇〇時間で推移しているのが実状だ。こうした労働時間、あるいは自由時間、これと共に家計消費、つまり所得の側面を見ることも重要な意味を持つてくる。家計消費の動きを「家計調査報告」から見ると、一世帯当たり一か月の平均所得、実収入は平成七年で五七万〇八二八円。これに対し可処分所得は四万二二四七円となっていて、いわゆる自由に使える所得は四万二二四七円となっている。名目増加率、実質増加率でそれぞれパーセンテージを比較すると、平成五年、六年は対前年比でマイナス成長で、所得が落ちている。六年と七年では、少し上がっているが、大変低い伸び率にとどまっている。また実収入と可処分所得の比較で、実収入が横ばい状態に対して、可処分所得はそれとイコール、横ばいであれば総量がどんどんふえているわけで、そういう意味で逼迫状態にある状況だ。

次に国際比較の中で休日を見ると、日本の場合は年次休暇の比率が非常に低い。それと共に週休以外の休日、特別休暇的な側面が非常に多い。

しかし、労働日の比較では他の諸国に比べて、まだ多い状況にある。それと、最近の海外旅行ブームを含めてデータをまとめた。海外旅行者数、訪日外国人数の推移を見ると、日本の国際観光収支はドイツと世界のトップを争って国際収支を真つ赤にしている。経済環境がいいときは経済で稼いで観光で出しているが、バランスが取れているが、最近では経済もバツとしないのに海外へ年間一五〇〇万人が出て、外国から来る人は三三〇万人では、消費額からもこれは全く収支が合っていない。日本人の余暇動機「余暇に求める楽しみや目的」(表)では、①友人や知人との交流を楽しむこと、②心の安らぎを得ることが五〇%以上で非常に動機の高率である。さらに二〇%以上、あるいは一〇%以上とそれぞれくくって、③社会や人のために役立つことぐらいまでが一〇%を超える時系列推移である。開発の手伝いをするとき、一般ニーズの方からのヒントとしてひたひたしてくるのが、こうしたデータである。つまりいまのエンドユーザーのニーズはどこにあるのか、ということか

## 開発は「キーワード」の軸で

最近のレジャー業界の動きでは、特に開発する当たってのキーワードはセルフ化、ハイテク化、ネットワーク化の三つの軸が中心になっている。レジャー業界では低価格化の動きが続いている。これに対してランニングコスト・サービス性をどうしていくか、つまり固定費がふくれるほど粗利益率が減り、返済もなかなかできない。そこで固定費をなるべく変動費に変えていく方法を考える。そうい

う意味でのセルフ化もあるし、ハイテク化という問題もある。それと共にスケールメリットの拡大で、例えば一社ではできないけれど、二社、三社が集まれば大変大きな需要が見つかると、また全く別の異業種とのジョイントによって全く新しい商品を作りだせる。こういう傾向が非常に強い。これらがネットワークでつながる要素である。

さらにハイテク化では、マルチメディア系の部分も相当出てきている。いわゆる自動化であったり、マルチメディアを使った全く別の事業がこれからどんどん出てくる。それと共にネットワーク化も、業務提携、販売チャンネルの拡大、情報送信システムの活用などの動きが活発だ。この三つをうまく取り込んだところで事業の見直し、再編なり新規展開するとき、このことから事業を考えていくことが必要ではないかと思われる。

### 健康づくりのための食生活指針

- ① 多様な食品で栄養バランスをとり、1日30食品を目標に
- ② 主食、主菜・副菜をそろえて、日常の生活活動に見合ったエネルギーを食へすぎに気をつけて、肥満を予防
- ③ 脂肪は量と質を考慮して、動物性の脂肪より植物性の油を多めに
- ④ 食塩は1日10g以下を目標に、調理の工夫で、無理なく減塩
- ⑤ 食卓を家族ふれあいの場に、家族の味、手づくりのこころを大切に

セルフ化では従来のサービスを簡素化して、なるべく利用者自身に委ねることで諸経費を削減していく。例えばゴルフ場のセルフブレイク化、宿泊施設の軽装備化や泊食の分離といったシステムがどんどん出てきている。ことにホテルではバジェットホテルというビジネスホテルよりもさらに安価なものが、それこそ建物にツーバイフォー方式で低コストのホテルがどんどん出てきている。



モルタル打ち放しのモダンな建物の外観

ピアノが置かれコンサート会場にもなるレストラン



二階は大浴場とロ  
ッカルーム。風呂

# “未来の銭湯”になるサウナめざす

## ゆとりを大切に「ユトリウム」(東京・杉並)

同氏はその転機を「銭湯が自宅を含め約二百坪、隣接したアパートが約百坪、どちらも老朽化が目立ち立って替えて銭湯を継続するかそれとも廃業するか、厳しい選択を迫られた」と振り返り、ずいぶん悩んだ結論

こうして「未来の銭湯」をテーマに設計士と一緒に考え、出来上がった建物は住宅地なので三階建て延べ面積約三百坪に収め、周囲

### 大浴場とサウナは同じ広さ

主な設備を見ると、一階にフロント、レストラン、

サウナルームがある。レストランは入浴に関係なくだ

が「風呂屋は続けるが、銭湯よりも自由のきく方向へ進むことにした。また、やる限りは、未来の銭湯になるようなサウナを目指したいと考え、これをずっと意識の中に置いて取り組んできた」と話す。

店名はゆとり(ユトリ)を編み(アム)出す。または湯(銭湯)とサナトリュムの本格的なサウナという意味を表す造語である。

### 周辺住宅街との調和を図る

住宅街が広がる東京都杉並区西荻南で営業しているサウナ&レストラン「ユトリウム」は、地域の人たちの暮らしに密着した「まちのサウナ店」といった存在だ。今年九月、TBSテレビで放映された二時間ドラマ「サウナの玉三郎」(主演・小林稔侍)は同店で撮影された。コメディだが、その中で「サウナはこうでないかダメだ」とか「こうあってほしい」といった、かなり現実に近いところで面白おかしく演じられていた。視聴率も高く、同店のお客様の間で大きな話題になった。



銭湯のノウハウが生きている大浴場

に駐車場や緑地を設けて周辺の住宅街との調和を図っている。

しかし建物がモルタル打ち放しで、外観がモダンなことから区民会館とか病院に間違われることもあるそうだ。

の方は白湯大浴に多様なジェットバスが入っている。このほか歩行浴、打たせ湯、ミストサウナ(森林浴)、日替わりイベント風呂もある。ロッカー数は男女百個ずつ。これも百五十個入るところを減らして、ゆとりを持たせている。三階はレストラン、飲食コーナー、マッサージコーナーがある。ここにも見られる。一つは歩行浴のお湯が水流になっており、「お湯は止まると汚れる、動いているときれい」という銭湯のノウハウが生きている。また洗い場のカランの下にずーっと排水溝を通したのも、清掃しやすく衛生的という銭湯のノウハウである。季節の習慣である、ゆず湯、しょうぶ湯などはきちんと守っている。最近はその知らないお客様がいるという。営業時間は午前十一時から深夜二時まで年中無休。料金は大人千八百円。ファミリーパック(二名以上)やグループ割引、クイックコース(夜十時から、一時間、平日のみ)九百円など地域の客層に合わせたサービス料金を設定している。

### 北陸支部14名が韓国ツアー

### 韓国あかすりなど体験

北陸サウナ協会は、十一月十八日〜二十日にかけて二泊三日の「韓国ツアー」を実施。協会会員、賛助会員あわせて計十四名が参加した。当日は富山空港に集合し一路韓国へ。わずかに二時間のフライトで金浦空港に到着した。そのまま宿泊

先のソウルパレスホテルへ向かう。夜は「三元ガーデン」で本場焼き肉料理に舌つつみした。二日目は、韓国最大のテーマパーク「ロッテワールド」と「南大門市場」や繁華街などを見学し、夜は、サウナ「新羅」であかすりとキウリパッ



クにオイルマッサージ、さらに塩もみとフルコースを体験した。参加者はいずれも大変満足げであった。短い行程のなかで市内観光に施設見学、韓国あかすり体験などハードスケジュールであったが、実りあるツアーだった。



## 安らぎを与える自然の香り

薬用入浴剤 (医薬部外品)

# バスフレンド

素肌に優しい天然成分

好みの色と香りが選べます

[効能]

疲労回復・神経痛・リュウマチ・腰痛・肩のこり  
冷え性・荒れ性・うちみ・痔・あせも・しもやけ  
ひび・あかざれ・しっしん・産前産後の冷え性

- 和漢薬トウキの香り
- ワインの香り
- 薬湯の香り
- ハーブの香り
- ヨモギの香り
- ユズの香り
- ブーケの香り
- ジャスミンの香り
- 森林の香り
- レモンの香り
- 薬草の香り
- ムスクの香り

製造元 伊吹正化学工業株式会社

〒529-13 滋賀県愛知郡愛知川町愛知川1577の2  
TEL 0749-42-3311(代)

17kg 缶入り

◆浴槽、風呂釜、其の他の機材を傷めません。

# クアと水治療の冬期海外講座 **募 集**

1997年2月 ドイツ・フライブルクで開講

クアと水治療のドイツの最高権威者の一人であるシュミットケッセン博士が主宰する「クアと水治療の冬期海外講座」についての案内がINTERVISIONの西川力氏からあった。講座の特色、募集要項は次のとおり。問い合わせは「日独海外サービス株式会社」東京都港区赤坂7-5-26・ドイツ文化会館408号 電話 03-3587-2531=担当・林 敬子氏

## ■講座の特色

クアと水治療の国ドイツで開講/一流の国際的教授陣/実績の高い水中腰痛運動・フライブルク法の習得/高齢者デイケア水中プログラムの習得/シュミットケッセン博士の修了証授与/現代社会のニーズに応えるテーマ/日本語(通訳を含む)による授業/恵まれた環境(開催地は黒い森の中・フライブルク)/ドイツ文化を知る多彩なプログラム。

## ■主な講師

- ・Dr.シュミットケッセン (フライブルク大学名誉教授)
- ・Dr.阿岸祐幸 (北海道大学名誉教授)
- ・Dr.ハルトマン (臨床生理学・温泉治療学研究所)
- ・ハインツ (オイゲン・カイデル・バート理学療法士)
- ・ツビーベル (オルテナウ理学療法学校校長)
- ・レン (温泉プール施設館長)
- ・西川 力 (インタービジョン)

## ■講座の内容

- ヨーロッパとドイツにおけるクアと水治療の歴史
- 現代社会におけるクアと水治療の役割
- 水治療のシステム
- 温熱療法概論
- 水中での運動治療
- 水の浮力、抵抗、圧力、温度
- 水中腰痛運動(10ステップ)
- 高齢者デイケア水中運動プログラム
- リハビリテーションとクアと水治療

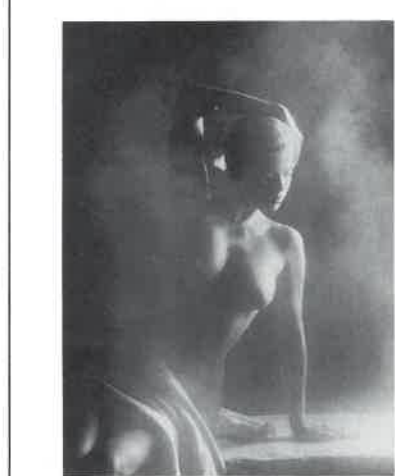
▼費用区分(参加費用に含まれるもの) 授業料(実習・視察費も含む)/航空運賃(成田・フランクフルト往復・エコノミークラス)/宿泊費(2人部屋利用)/団体移動費(空港と宿泊先との往復、視察時の移動)/終了パーティ費 ◆(参加費用に含まれないもの) 成田までの交通費/成田空港施設使用料(2000円)とタックス(700円)/渡航手続き費(パスポート代など)/食事費/通学費(宿泊先から講座

- アロマセラピー
- サウナ浴
- プール施設の衛生管理
- プール施設の建築と設備
- クアと水治療における教育制度
- 最近のクア・水治療施設の傾向
- ドイツ語入門
- 見学施設
- ▽プール活用健康増進施設 (水を生かしたフィットネス)
- ▽リハビリテーションセンター (温熱、水、マシンを利用)
- ▽クアクリニック (水の特性を利用する治療)
- ▽クアオルト (クア温泉保養地)
- ▽クアミッテルハウス・クアハウス・クアパーク
- ▽理学療法学校 (運動療法、PNF、マッサージ)

## 募集要領

- ◇開催の場所: ドイツ・フライブルク
- ◇旅行の期間: 1997年2月8日(土)~2月20日(木)まで13日間
- ◇参加の費用: 420,000円
- ◇募集人員数: 25人(最低15人)
- ◇申込締切日: 1997年1月14日
- \*申し込みは申込書、申込金40,000円、質問表を上記の日独海外サービス(株)へ送付。支払い方法は1月31日までに申し込み金を引いた残額を請求書記載の銀行口座に振り込む。

会場までのバス代等)/1人部屋使用料(6万円)/個人的用途の費用(旅行保険、電話料金等)/自由参加行事  
▼取消手数料は渡航開始30日前から所定の取消料が発生(参加費の20%から)  
▼やむを得ない理由により変更・中止することがあります。



輻射熱によるハブレット(温熱室)、水深のある温浴槽、サウナやsteam、気泡浴等湯治を兼ねた楽しいライフ・スパです。サウナ・ホテル・温浴施設・エステティック・福祉施設等に最適。

夢のライフ・スパを提案する **テルマール**



「真気」とは水と空気を超高压で爆発させ、空気1cc中マイナスイオン二万個を帯びた活性空気のことです。(滝壺附近の約20倍) 精神の安定と爽快感、脱臭や除塵のほか、食品の鮮度保持、医療用にも応用されています。当社はこの「真気」の特性をサウナに応用し、気分よく汗を流す、保養・美容・湯治用のサウナを開発しました。

**真気イオンサウナ** **新登場**



# 2点を注意すれば ひったくりは防げます。

大阪府警察本部生活安全課 松田俊満 警部

大阪府警では十二月一日から、大阪府内で多発している「ひったくり」をなくそうと大々的に「ひったくり作戦」を展開しています。

「ひったくり」は皆さんが持っているハンドバッグや手提げ袋などをすれ違いにサツと取っていく。この被害者の九〇%が女性で、しかも自転車の前カゴに入れている取られるのが、だいたい六〇%ぐらいあります。犯人は少年がほとんどで逮捕された八〇%が実は少年、その中でも一番多いのが中学生で、大体三〇〜四〇%を占めています。犯行の形は、ほとんどが

単車で後ろから近づき、二人乗りで一人が運転し、後ろの者がすれ違いにバッグなどを取ってスッと行ってしまふのです。最初は前から来てねらいをつけ、いちど通過してから後ろへ回り、後ろから襲うことが多いのです。そこで特に次の二点に注意して頂きたい。一つは、自転車の前カゴに貴重品を入れないこと。どうしても買物などの都合でカゴに入れるときは、その上にちよつとした、例えば雑誌や新聞などを乗せて見えないようにする。またいろいろ買物したビニール袋の下に、ハンドバッグや手提げ袋を入れることで

今年はうるう年なので例年より一日早い十二月二十一日が冬至。北半球では昼がいちばん短く、夜がいちばん長くなる。冬

**冬至には柚子湯**

実を入れてたてた風呂は、いわばアロマセラピー(芳香療法)になり、またお肌のリンス効果もあるので、健康になつていくといえる。

冬に柚子(ゆず)湯に入れば無病息災、かぼちゃを食べれば中風にかからないといひ伝えられる。柚子の

もう一点は、ひったくりは単車で来ますから車の通る反対側にハンドバッグや手提げ袋を持つようにして下さい。

この二点を注意して頂ければ「ひったくり」を防ぐことができます。

(11/29大阪府サウナ防犯協議会研修会での講演要旨)